

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XVI

SARAJEVO, 30.10.2023.

BROJ / NUMBER: 4.9

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za septembar/rujan 2023.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for September 2023

Ukupan broj dolazaka turista u septembru/rujnu 2023. godine iznosio je 140.336 što je za 25,4% više u odnosu na septembar/rujan 2022. godine, a u odnosu na avgust/kolovoz 2023. godine manji je za 18,4%. Učešće domaćih turista je 24,9%, a stranih turista 75,1%.

In September 2023 total number of tourist arrivals was 140.336 what is 25.4% more than in September 2022 and 18.4% less than in August 2023. Share of domestic tourist arrivals was 24.9% and foreign tourist's share was 75.1%.

Ukupan broj noćenja turista u septembru/rujnu 2023. godine iznosio je 272.167 što je za 20,0% više u odnosu na septembar/rujan 2022. godine, a u odnosu na avgust/kolovoz 2023. godine manji je za 31,7%. Učešće domaćih turista je 24,8%, a stranih turista 75,2%.

In September 2023 total number of tourist nights spent was 272.167 what is 20.0% more than in September 2022 and 31.7% less than in August 2023. Share of domestic tourist arrivals was 24.8% and foreign tourist's share was 75.2%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 95,6%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realized in Hotels and similar accommodation with share of 95.6%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Saudijske Arabije (10,7%), Turske (8,9%), Hrvatske (7,4%), Njemačke (6,3%) i Sjedinjenih Američkih Država (5,2%) što je ukupno 38,5%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 61,5% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (38.5%) were realized by tourists from Saudi Arabia (10.7%), Turkey (8.9%), Croatia (7.4%), Germany (6.3%) and United States of America (5.2%). Tourists from other countries realized 61.5% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u septembru/rujnu 2023. godine iznosio je 30.676 što je za 2,1% više u odnosu na septembar/rujan 2022. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 32,9%.

Number of permanent bed places was 30.676 in September 2023 what is 2.1% more than in September 2022. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 32.9%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2023	Index IX 2023 VIII 2023	Index IX 2023 IX 2022	Struktura %	IX 2023	Index IX 2023 VIII 2023	Index IX 2023 IX 2022	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	140.336	81,6	125,4	100,0	272.167	68,3	120,0	100,0
Domaći <i>Domestic</i>	34.892	100,2	106,5	24,9	67.421	79,8	106,0	24,8
Strani <i>Foreign</i>	105.444	76,9	133,3	75,1	204.746	65,2	125,4	75,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2023	Index IX 2023 VIII 2023	Index IX 2023 IX 2022	Struktura %	IX 2023	Index IX 2023 VIII 2023	Index IX 2023 IX 2022	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	140.336	81,6	125,4	100,0	272.167	68,3	120,0	100,0
Hoteli i sličan smještaj <i>Hotels and similiar accommodation</i>	134.953	83,5	125,3	96,2	259.986	70,3	119,5	95,6
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor <i>Holiday and other short-stay accommodation</i>	3.905	52,7	122,3	2,8	9.377	41,1	124,8	3,4
Kampovi i prostori za kampiranje <i>Camps and camping grounds</i>	1.314	50,0	157,2	0,9	2.515	46,5	158,2	0,9
Ostali smještaj <i>Other accommodation</i>	164	65,9	104,5	0,1	289	70,3	123,0	0,1

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2023	Index $\frac{\text{IX 2023}}{\text{VIII 2023}}$	Index $\frac{\text{IX 2023}}{\text{IX 2022}}$	Struktura %	IX 2023	Index $\frac{\text{IX 2023}}{\text{VIII 2023}}$	Index $\frac{\text{IX 2023}}{\text{IX 2022}}$	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	105.444	76,9	133,3	100,0	204.746	65,2	125,4	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	9.591	49,5	278,3	9,1	21.859	45,7	283,2	10,7
Turska <i>Turkey</i>	13.673	78,5	203,0	13,0	18.233	77,8	193,9	8,9
Hrvatska <i>Croatia</i>	9.357	88,2	113,0	8,9	15.153	70,9	111,4	7,4
Njemačka <i>Germany</i>	6.134	82,6	118,3	5,8	12.807	73,9	114,1	6,3
SAD <i>United States</i>	5.236	136,1	149,1	5,0	10.745	115,9	152,1	5,2
Srbija <i>Serbia</i>	5.053	112,6	123,1	4,8	8.835	97,5	131,5	4,3
Francuska <i>France</i>	2.829	100,0	116,7	2,7	8.564	89,5	96,0	4,2
Poljska <i>Poland</i>	3.104	83,8	77,9	2,9	7.803	79,5	82,8	3,8
Slovenija <i>Slovenia</i>	4.562	96,2	107,2	4,3	7.604	75,4	108,4	3,7
Kuvajt <i>Kuwait</i>	1.919	38,1	93,1	1,8	7.430	39,7	91,5	3,6
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	43.986	76,4	125,1	41,7	85.713	62,2	115,8	41,9

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH“ br. 63/03 i 9/09). Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Source and methods of data collection

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09). More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovorne osobe:
Doc. dr. Emir Kremić, direktor
Muhidin Hadžiahmetović, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika

Persons responsible:
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General
Muhidin Hadžiahmetović, assistant director for Sector of Business statistics

Saopćenje pripremili: Nikola Radović, Fatima Demirović
Prepared by: Nikola Radović, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet